

V

(Anunțuri)

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 5 iunie 2012 — Comisia Europeană/Électricité de France (EDF), Republica Franceză, Iberdrola, SA

(Cauza C-124/10) ⁽¹⁾

(Recurs — Ajutoare de stat — Renunțarea la o creanță fiscală — Scutire de impozitul pe profit — Majorarea capitalului social — Comportament al statului în calitate de investitor privat avizat în economia de piață — Criterii de distincție între statul acționar și statul care își exercită prerogativele de putere publică — Definiția investitorului privat de referință — Principiul egalității de tratament — Sarcina probei)

(2012/C 217/02)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Recurentă: Comisia Europeană (reprezentanți: E. Gippini Fournier, B. Stromsky și D. Grespan, agenți)

Celelalte părți în proces: Électricité de France (EDF) (reprezentant: M. Debroux, avocat), Republica Franceză (reprezentanți: G. de Bergues și J. Gstalter, agenți), Iberdrola, SA (reprezentanți: J. Ruiz Calzado și É. Barbier de La Serre, avocați)

Intervenientă în susținerea recurente: Autoritatea de Supraveghere AELS (reprezentanți: X. Lewis și B. Alterskjær, agenți)

Obiectul

Recurs introdus împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a treia) din 15 decembrie 2009, prin care acesta a anulat articolele 3 și 4 din Decizia Comisiei din 16 decembrie 2003 privind măsuri de ajutor în favoarea EDF și a sectorului industriei energiei electrice și a gazelor (C 68/2002, N 504/2003 și C 25/2003) — Ajutor acordat sub forma unei scutiri fiscale selective legate de o majorare a capitalului social în cadrul unei recapitalizări a întreprinderii — Comportament al statului în calitate de investitor privat avizat în economia de piață —

Criterii de distincție între statul acționar și statul care își exercită prerogativele de putere publică — Principiul egalității de tratament fiscal.

Dispozitivul

1. Respinge recursul.
2. Obligă Comisia Europeană la plata cheltuielilor de judecată.
3. Autoritatea de Supraveghere AELS, Republica Franceză și Iberdrola SA suportă propriile cheltuieli de judecată.

⁽¹⁾ JO C 161, 19.6.2010.

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 5 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Sąd Najwyższy — Polonia) — Procedură penală împotriva Łukasz Marcin Bonda

(Cauza C-489/10) ⁽¹⁾

[Politica agricolă comună — Schemă de plată unică pe suprafață — Regulamentul (CE) nr. 1973/2004 — Articolul 138 alineatul (1) — Excludere de la beneficiul unor ajutoare în caz de inexactitate a suprafeței declarate — Caracter administrativ sau penal al acestei sancțiuni — Regula interzicerii cumulului sancțiunilor penale — Principiul ne bis in idem]

(2012/C 217/03)

Limba de procedură: polona

Instanța de trimitere

Sąd Najwyższy

Partea din procedura penală principală

Łukasz Marcin Bonda

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — *Sąd Najwyższy* — Interpretarea articolului 138 din Regulamentul (CE) nr. 1973/2004 al Comisiei din 29 octombrie 2004 de stabilire a normelor de aplicare ale Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului în ceea ce privește schemele de ajutor prevăzute la titlurile IV și IVa din respectivul regulament și utilizarea terenurilor retrase din circuitul agricol pentru producția de materii prime (JO L 345, p. 1, Ediție specială, 03/vol. 60, p. 190) — Plată unică pe suprafață — Excluderea posibilității de a beneficia de ajutor în cazul declarării unei suprafețe inexacte — Caracterul administrativ sau penal al acestei sancțiuni

Dispozitivul

Articolului 138 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1973/2004 al Comisiei din 29 octombrie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului în ceea ce privește schemele de ajutor prevăzute la titlurile IV și IVa din respectivul regulament și utilizarea terenurilor retrase din circuitul agricol pentru producția de materii prime trebuie interpretat în sensul că măsurile prevăzute la al doilea și la al treilea paragraf ale acestei dispoziții, care constau în excluderea agricultorului de la beneficiul ajutorului pentru anul pentru care a prezentat o declarație falsă cu privire la suprafața eligibilă și în reducerea ajutorului pe care l-ar putea pretinde pentru următorii trei ani calendaristici până la concurența unei sume corespunzătoare diferenței dintre suprafața declarată și suprafața determinată, nu sunt sancțiuni de natură penală.

(¹) JO C 13, 15.1.2011.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Korkein hallinto-oikeus — Finlanda) — procedură declanșată de Insinööri-toimisto InsTiimi Oy

(Cauza C-615/10) (¹)

[Directiva 2004/18/CE — Contracte de achiziții publice în domeniul apărării — Articolul 10 — Articolul 296 alineatul (1) litera (b) CE — Protecția intereselor esențiale ale siguranței unui stat membru — Comerț cu armament, muniție și material de război — Prods achiziționat de autoritatea contractantă în scopuri specific militare — Existența, în ceea ce privește acest produs, a unei posibilități de aplicație civilă foarte similare — Platformă turnantă („tiltable turntable”) pentru realizarea de măsurători electromagnetice — Lipsa unei proceduri de licitație în conformitate cu procedurile prevăzute de Directiva 2004/18]

(2012/C 217/04)

Limba de procedură: finlandeza

Instanța de trimitere

Korkein hallinto-oikeus

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Insinööri-toimisto InsTiimi Oy

Cu participarea: Puolustusvoimat

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Korkein hallinto-oikeus — Interpretarea articolului 10 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116) și a articolului 346 TFUE — Listă de arme, muniții și material de război adoptată de Consiliu prin Decizia 255/58 din 15 aprilie 1958 — Domeniu de aplicare al directivei — Material destinat unor scopuri specific militare — Sistem de platforme turnante destinate efectuării de măsurători electromagnetice

Dispozitivul

Articolul 10 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii coroborat cu articolul 296 alineatul (1) litera (b) CE trebuie interpretat în sensul că nu autorizează un stat membru să sustragă de la procedurile prevăzute de directiva menționată un contract de achiziție publică atribuit de o autoritate contractantă în domeniul apărării pentru achiziționarea unui material care, deși este destinat unor scopuri specific militare, prezintă de asemenea posibilități de aplicații civile în esență similare decât dacă acest material, prin caracteristicile proprii, poate fi considerat ca special conceput și dezvoltat, inclusiv în urma unor modificări substanțiale, în astfel de scopuri, ceea ce revine instanței de trimitere să verifice.

(¹) JO C 72, 5.3.2011.

Hotărârea Curții (Camera a opta) din 7 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Administrativen sad Sofia-grad — Bulgaria) — Anton Vinkov/Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost

(Cauza C-27/11) (¹)

(Trimitere preliminară — Nerecunoașterea, în reglementarea națională, a dreptului la o acțiune în justiție împotriva deciziilor prin care se impune o sancțiune financiară și retragerea de puncte din permisul de conducere pentru încălcarea anumitor norme de circulație rutieră — Situație strict internă — Inadmisibilitatea cererii)

(2012/C 217/05)

Limba de procedură: bulgara

Instanța de trimitere

Administrativen sad Sofia-grad